



Résolution conjointe du SPD de Tübingen et du PS d'Aix-en-Provence

Resolution 8.Mai 2015 SPD Tübingen – PS Aix-en-Provence

Le 8 Mai prochain nous célébrerons le soixante-dixième anniversaire de la fin de la Seconde Guerre Mondiale. C'est l'occasion de se réjouir tout en se remémorant les travers de notre histoire. Ces 70 années de paix et de prospérité ont succédé à une période marquée par des multiples affrontements auxquels la France et l'Allemagne ont participé. Ces guerres successives ont marqué durablement plusieurs générations. Ces commémorations sont l'occasion pour les sociaux-démocrates et les socialistes que nous sommes, de réaffirmer notre engagement à combattre pour une Europe et un Monde en paix.

Au travers de notre amitié, nous voulons éviter le développement des guerres et des conflits. C'est la raison pour laquelle nous nous engageons :

- À lutter contre le nationalisme et l'extrémisme
- À soutenir toutes les forces qui poursuivent comme objectifs la réconciliation des peuples, l'évitement de la violence dans les régions du monde en crise
- Contre toutes les pratiques d'exclusion en raison de la nationalité, de la croyance ou de l'origine des personnes
- Pour l'accueil des réfugiés et le

Am 08. Mai 2015 jährt sich der Tag des Endes des 2. Weltkrieges zum 70. Mal. Ein Grund zur Freude und Besinnung auf unsere Geschichte. Diesen 70 Jahren in Frieden und Wohlstand gingen weit mehr als 70 Jahre voraus, in denen die europäischen Völker und mit Ihnen Deutschland und Frankreich in Aggression und Kriegen, die Lebensgrundlagen vieler Generationen zerstörten. Dieser Jahrestag ist für uns Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten, Sozialistinnen und Sozialisten Anlass, unsere Verpflichtung zu einem friedlichen Kontinent und einer friedlichen Welt öffentlich zu bekennen.

Wir wollen mit unserer Freundschaft einen konkreten Beitrag leisten, Kriege und Aggressionen zu verhindern. Deshalb setzen wir uns ein:

- für den Kampf gegen Nationalismus und Extremismus
- für die Unterstützung von allen Kräften, die die Ziele der Versöhnung der Völker und der Vermeidung von Gewalt und Aggression in Krisengebieten der Welt verfolgen
- gegen alle Praktiken der Ausgrenzung, sei es aufgrund von Nationalität, Glauben oder Herkunft
- für die Aufnahme von Flüchtlingen und die Unterstützung von

soutien des persécutés	Verfolgten
<ul style="list-style-type: none"> • Pour une société ouverte qui estime et promeut toutes les cultures sur le fondement de la tolérance et du respect réciproque • Contre la pauvreté et le manque de perspectives qui constituent fréquemment un terrain favorable aux violences 	<ul style="list-style-type: none"> • für eine offene Gesellschaft, die alle Kulturen auf der Grundlage von Toleranz und gegenseitigem Respekt schätzt und fördert • für die Vermeidung von Armut und Perspektivlosigkeit, die oftmals der Nährboden für Gewalt und Aggression sind.
<p>Nous reconnaissons et soutenons le rôle primordial de l'éducation et de l'école dans cette formation à la citoyenneté et la promotion de la tolérance.</p>	<p>Wir anerkennen und unterstützen die herausragende Rolle der Bildung und Erziehung zu aktiver Bürgerschaft und Toleranz.</p>
<p>Nous voulons former une Europe économique et sociale qui tient ses promesses de paix et de prospérité pour l'ensemble des citoyens européens et cela en dépit des périodes de crises économiques et des multiples conflits non résolus dans le monde.</p>	<p>Wir wollen gerade in Zeiten der wirtschaftlichen Krisen in Europa und der vielen ungelösten, gewalttätigen Konflikte auf der Welt gemeinsam ein wirtschaftlich starkes und soziales Europa gestalten, das sein Versprechen auf Wohlstand und Frieden einhält.</p>
<p>Notre volonté de construire une Europe durablement en paix passe par des politiques économiques européennes de solidarité et non d'austérité européenne.</p>	<p>Der Wille zum Gelingen der Europäischen Union in dauerhaftem Frieden durch eine europäische Wirtschaftspolitik, die von Solidarität und nicht von Austerität bestimmt ist, muss allen anderen Interessen übergeordnet sein!</p>
<p>Nous sommes engagés, en connaissant notre histoire et en étant fiers de l'amitié qui lie nos deux pays.</p>	<p>Wir tun dies im Wissen unserer Geschichte und in Dankbarkeit für unsere deutsch-französische Freundschaft.</p>
<p>Nous invitons nos partenaires en Europe et tous les citoyens européens à intervenir à nos côtés en faveur d'une Europe et d'un monde durable, prospère et en paix.</p>	<p>Wir laden alle unsere Partnerinnen und Partner in Europa und alle Europäerinnen und Europäer ein, mit uns gemeinsam für ein Europa und für eine Welt in nachhaltiger Entwicklung, in Frieden und Wohlstand einzutreten</p>